

Nr. 7

4e Jrg. 1959

TWENTELAND

EN·LEU·EN·SPRAOKE



TWEEMAONDELIKS TIJDSCHRIFT VUUR HET TWENTSE VOLK – OFFICIEEL ORGAAN VAN DEN TWENTSEN SCHRIEVERSBOND

Henny J. van Egteren

C. F. Klaarstraat 18a - Tel. 2365 - Enschede

Lid van de Selectiegroep
van Nederlandse dameskappersGediplomeerd Dames- en Herenkapper
Manicure - Pedicure
Schoonheidsspecialist
Medisch gediplomeerd Haarkundige**Empo- Humber- Vestingrijwielen***Rijwielhandel en reparatieinrichting***v. Merkstein**

Tuindorpstraat 18-20 - Hengelo (O.)

VAN LAAR & Co's

Automobielbedrijf

Enschedesestraat 127 - tel 3983 - Hengelo

SIMCA**DAF****MAKELAARSKANTOOR
ROTTINK N.V.**

Deldenerstraat 36-38, Tel. 3041, Hengelo (O.)

VASTE GOEDEREN

ASSURANTIËN

HYPOTHEKEN

♦ OPEL

♦ CHEVROLET

♦ OLDSMOBILE

N.V. Automobielbedrijf

BLEEKER

Telefoon 2623 - 4500 - Hengelo

BOUCLÉ TAPIJTReeds een degelijke
kwaliteit voor
f 12,50 p. vierkante meter**A. Brands & Zonen**
woninginrichting

Burgemeesterstraat 1 - ENSCHEDE



gaat voor



AUTOMOBIELBEDRIJF

W. Noordegraaf

Oldenzaalsestr. 19. Telef. 4444. Hengelo (O.)

**HET SPEELGOEDPALEIS
TEUTELINK**

Enschedesestr. 22 - Tel. 2814 - Hengelo

DAMES voor een mooi kapsel naar

Maison OorthuisOok voor parfumeriën en toiletartikelen Uw
adres.

Brinkstraat 11

Denekamp

RUISCHER EN HARTGERSVeur elektrische apparaten
radio en televisie(Koopt uw elektrische apparaten bij de vakman)
Drienerstraat 4 - Tel 4878 - Hengel

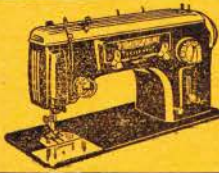
Ook Uw adres:

DAMESKAPSALON**H. Zwier**Lipperkerkstraat 129
Telefoon 8159
ENSCHDE**VéGé**

VOOR UW LEVENSMIDDELEN

*guller met zegels ..
guller met guldens*Op VEGÉ-artikelen steeds
10 % korting in geldzegels

hengel



GRITZNER
HUSQVARNA en
MEISTER
Naaimachines

H J SONDER & Zn.
Weemenstraat 41

- VOOR
- BETERE
- KLEDING

oostvogel
sinds
1795

DIT
JAOR
KOOP
IK
MIENE
SCHOON
BIJ!

**OOSTERHOLT
WIEGERINK**

Enschedesestraat 2
HENGELO (O.)

LINOLEUM ATOPIC COLORITE
COLOVINYL VREDESTEIN RUBBER

VLOEREN

Rubber en linoleum trapbekleding

F. BOERKAMP

VLOERENBEDRIJF - HENGELO

Telgenflat 111 (1e etage) - telefoon 3364
Berfloplein 8 - telefoon 2181

Een grote keuze SCHILDERIJEN
ETSEN
RÉPRODUCTIES

kunsthandel PRINS

Marktstraat 21 - Telefoon 4256 - Hengelo
Wij verzorgen al Uw inlijstwerk

HET WONDER VAN HENGELO

Magazijn voor:

rijwielen, onderdelen en electra
Willemstraat 27, tel. 3913 Hengelo

AUTOMOBIELBEDRIJF

FIAT J. B. Erné
500
Deldensestr. 42
Telefoon 2120
Hengelo (O.)
: vanaf f 3799

W.W.W.



Telefoon 3593

Pas-Tunette - Corsetten en BH's

RADIO en TELEVISIE
Erres - Philips - Blaupunkt - Aristona

**RADIO
REDEMEIJER**

Emmastraat, telefoon 3670, Hengelo

AUTOSPUITINRICHTING
Bevelsborg

Ingericht met moderne AUTOSPUIT- en
MOFFELCABINE
Binnenhaven 68, Tel. 4432, Hengelo



Speciaalzaak

**Baby- en
Kinder-
kleding**

Moderne Fotografie

Jan G. W. Kreye

✦ KLEINBEELDSPECIALIST
✦ ALLES OP AMATEURGEBIED
Brugstraat 6, Telefoon 2317

voor uw TAXI naar **Telefoon**
J. van Dongen **6600**

Cronjéstraat 36

Aparte Blouses, Vesten en Rokken



HENGELO

Een moderne **meubelzaak**
in het modernste winkelcentrum van Twente
woninginrichting **Frans Tanke**

WEEENSTR. 61 Telefoon 2862
Ziet steeds onze overzichtelijke etalages

U koopt prettig bij: **Gaalman**

BIJ INLEVERING VAN DEZE BON GEVEN
WIJ 10% KORTING T/M 15 JAN. 1960
HERENMODES - Weemenstraat 8



Winkelen in

almelo



Het hart van Twente

in het brandpunt

foto's van ROOS

Grotestraat 41

Telefoon 2563

SYLVA Vasana-kousen
vanaff 2.95 p.p.

Ook Uw adres voor
het gehele kleinvak.

Holtjesstraat 13 - Almelo

MIDDELKAMP

in de Steege hef ok 'n goojen bril veur de
leu in Almelo en umgeving.

Oranjestraot 7

Drogisterij - Parfumerie

Prümers

Bornsestraat 72

Telefoon 5650

HET HUIS VOOR GESCHENKEN

Kopen bij

Jaarsma



Almelo - Hengelo - Goor

pleit voor
uw goede
smaak



In heel
Twenteland
haalt ze de
keender-
kleer
bij

Jan Buddingh

Marktstr.34
ALMELO



de industriej

de burgeriej



en't plattelaand

leest: „Twenterlaand”.



Olympia

Tel- en Schrijfmachines

G. H. v. d. VEEN

Almelo: Marktpl. 8

Hengelo: Nieuwstraat 38

Boerenleenbank Almelo

verzorgt alle bankzaken.

ORANJESTRAAT 2

Telefoon 3528

Jan Pezie

Sinds 1873

ALMELO

Voor betere Heren- en Juniorkleding

Fa. H.E. Rhebergen & Zn.

Dames- en Herensalon

MARKTPLEIN 18

TEL. 4381



MERCEDES-BENZ service

garage Gebr. Kempers

Off. agent van Mercedes-Benz
voor Almelo Hengelo en omstreken

C.A.&V.V. van de A.B.T.B.

DENEKAMP TELEFOON 05413-461

In

Vaste en vloeibare brandstof, Pluimvee-voeders, Duivenvoeders, Vogelzaden, Kunstmeststoffen, Tuingereedschap, Huish. artikelen, Zaaizaden, en Pootaardappelen, Bestrijdingsmiddelen voor land- en tuinbouw, Touwwaren.

Billijke prijzen, vlotte bediening, goede kwaliteit

Sparen | **Boerenleenbank**
bij | **Ootmarsum**
de | Alle Bankzaken

Coöp Zuivelfabriek
„NOOIT GEDACHT”
Ootmarsum

Prima melk en melkproducten.
Kaas en Roomboter steeds 1e kwaliteit

Elke beschadiging
aan Uw auto
wordt door ons onzichtbaar
hersteld. Wij zijn **SPECIALAAL**
ingericht voor:

- *Uitdeuken*
- *Lasschen*
- *Auto-Spuitwerk*

J.B. SCHUMANN EN ZN.
HENGELO (O) TEL. 3797



COÖP. ZUIVELFABRIEK
„De Samenwerking G.A.”
ALBERGEN

Onze boter één's geprobeerd, altijd begeerd.

Coöperatieve Zuivelfabriek

De Eendracht

Rossum

Het beste adres voor allerlei zuivelproducten

BOERENLEENBANK

Tubbergen

De spaarbank voor iedereen

hoge rente - Gemakkelijke voorwaarden

Pannekooke is 'n lekker
en gezond etten,
mer dan van mel van
de grutter oet Borne

ERVEN TEN CATE

BORNE

BOERENLEENBANK BECKUM
en AGENTSCHAP BOEKELO

De spaarbank voor iedereen

Voor alle bankzaken, ook uw Rekeningen-courant.
Vergoedt de hoogste rente

BOERENLEENBANK
WEGDAM

Voor alle bankzaken, voorschotten,
credieten en lopend rekening-verkeer.

Voor BOEKEN en
BENODIGDHEDEN naar
boek- en kantoorboekhandel
Van den Broek en Adolfs
Gronausestraat 5 - Enschede

Boerenleenbank

Lonneker

„De spaarbank voor iedereen”

Alle bankzaken

Tel. 05420-10223

APOLLO Gronau (Westf.)

Telefon 355

Das elegante Abendlokal

Mittwochs, Samstags und Sonntags
KONZERT und TANZ
Bis 3 Uhr nachts

| | |
|-----------|-------|
| Schänke | |
| Weindiele | Klaus |
| | Bar |

Täglich ab 17 Uhr geöffnet
(Freitags geschlossen)

Wollen Sie Ihren DAMEN etwas
Aussergewöhnliches bieten, dann
besuchen Sie uns.

Soo Gy tebree dit huys verlaet
Soo gaet en segt het elck op straet
Maer hebt Gy klagt of avery
Soo gaet en swijgt en segt het my

Coöp.
„Ons Belang”
Borne

Gao ok fotograferen

Biej oons vin iejeleu
de beste camera's oet
verschillende priesklassen

FOTO HAARHUIS

Ootmarsum

Broederij DUBBELINK

BORNE

TELEFOON 346

Het adres voor alle rassen
KUIKENS EN JONGE HENNEN



Bloom's
tabak

is
toch
better

kruidenierswaren
brood en banket

R.K. Coöp. Volksbelang U.A.

Weemenstraat 14 - Hengelo

Gegarandeerde korting 4%
op kruidenierswaren.

Twentsche Almanak

VOOR ZOVER NOG VOORRADIG, VERKRIJGBAAR IN DE BOEKHANDEL

Haol 't aole gebroek in eere en
steckt oe, bie!

HERMAN

in nije kleere. U betaalt er altijd minder.
Deurningerstraat 11 - 13a ENSCHEDE

AHREND

TELGENFLAT - HENGELO - Tel. 7266

voor: Lichtdrukken
Bestekken
Foto-copieën

GRUNO RIJWIELEN

gaan 2 keer langer mee
Lak roest en schilfert nooit af.
Prijzen vanaf f 162,-

Fa. D. ZINGER

Oldenzaalsestraat 118 — ENSCHEDE

RADIO EN TELEVISIE

S & S

ENSCHEDÉ

Raadhuisstraat 37 — Telefoon 10107
Veenstraat 61 — Telefoon 5235

HEREN LANDBOUWERS,

Laat Uw auto- en tractorbanden
coveren met ons veel gevraagde
„OPEN CENTER PROFIEL”

Door de aanschaffing van de modern-
ste covermachines kunnen wij U ons
coverwerk voor de volle 100 % ga-
randeren.

Vraagt inlichtingen bij Uw tractor-Dealer of bij

M. J. NIJHOF - Coverbedrijf

Telefoon 05409-489

— BORNE





Winkelen in

almelo



Het hart van Twente

NIET VOOR HET GEWIN
MAAR VOOR HET GEZIN

Coöperatie Almelo

Coöperatie

De Landbouwcoöperatie

is een bolwerk ter beveiliging
ter verdediging
ter bevordering
van de economische belangen van de vrije
zelfstandige ondernemers in de landbouw te
weten de Boeren.

COÖP. LANDBOUWERSBANK EN
HANDELSVERENIGING - ALMELO

HET TWENTSE SERVEEZENHUIS

Ook Uw adres voor:

Gero-Zilverm, Gero-Zilmeta
Kristal en Glaswerk
Luxe en kunstnijverheidsartikelen
Byoux

Grotestraat 87 (in Hengelo: Nieuwstr. 36)

BIER - LIMONADE - CHOCOMEL
WIJNEN

H. TEESELINK

Grotestraat 140a - Almelo

Groothandel in bier, limonade enz.

Medische corsetten, Bandages, B.H.'s
Breukbanden, Kousen (ook naar maat)

Drogisterij Hermelink N.V.

Levering via alle ziekenfondsen

Grotestraat 157 - Tel. 6348

- ☆ VEEVOEDER
 - ☆ KUNSTMEST EN
 - ☆ LANDBOUWBENODIGDHEDEN
- in de beste kwaliteiten!

Door grote omzet lage prijzen bij:

A.B.T.B. ALMELO - Tel. 2045

Hotel-Rest. La Bagatelle

Alle kamers met telefoon, douche, en privé-
bad, zalen voor RECEPTIES en DINERS

Tel. 4644

Met 't oog op uw ogen...



FRANS HEMMER

VOOR BRILLEN

Grotestraat 34

Telefoon 5291

Hermannia Rompelman Opgericht
1899

Grotestraat 61 - Tel. 3276 - Almelo

Corsetspeciaalzaak

CORSETTEN - TRICOTAGES - KOUSEN

ATELIER VOOR MAATWERK

Schumer

voor betere piano's

Ootmarsumsestraat 32 - Tel. 3219

Veur MEUBELS en allens
wat er zo bie j komp kieken naar:

TOON a.d. Tuinstraote 57

Telefoon 3880

Café „De Mooie Vrouw”

HOTEL - RESTAURANT

(Tevens benzine-station)

Een van de oudste zaken in Twentelaand.
Ootmarsumsestraat 488 - Almelo

WELLER
naaimachines

ALMELO

breimachines

Grotestraat 154

Zo is het goed

dansen leert U bij
POLMAN

Ootmarsumsestraat 26 - Telefoon 4880

ollenzel



Boerenleenbank Oldenzaal

de spaarbank voor iedereen

3-3½% over al uw spaartegoed

Tel. 2580 - Giro nr. 892439



Ne
SKULTUNA
pan
van
Heidemann
daar he'
oe leaven
lang
wat an!

E. Heidemann & zn.
OLLENZEL an de Botterstraot

Foto's könt nich kieken,
(mer oanze foto's möj bekieken)
Fotohandel
„'t Kiekkeske”



de zaak met meer
dan 50 toonkamers

„Doe 't zelf”

Met onze Gereedschappen
en u bent veel voordeliger uit!

fa. Groensmit

Boterstraat 1, telefoon 2484

Reeds 40 jaar lang staat de firma: **C. Heidemann**

klaar voor al Uw VERLICHTING, ELEK.
APPARATEN, RADIO en T.V.

Boterstraat 11 — Telefoon 2555

Haveling

v/h Dosterholt-Wiegerink

FORT-SCHOENEN

Nog altijd de beste kinder- en
jongenschoenen met 1½ jaar garantie

Ook voor feestdagen geldt het patroon!

Roelofs lederwaren zijn niet te evenaren

Wilhelminastraat 21 - tel. 2287 - Oldenzaal

Boksen
biej
heupe

Solders

(Bij levering
van deze bon
10% korting)



HEINKEL

SPARTA

ANTOON HUTTEN

veer niej spul en reparasie

Denekamperstr. 71

Tel. 2863

FUCH

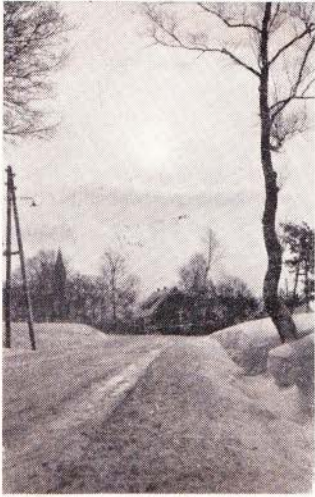
BERINIE

ZIJDAPP



OLDENZAAL

De zaak waar U altijd slaagt



BIEJ ONZE VUURPLAAT

Koomp 'n Advent weer in 't land, dan nemp mennig boerenjong den hólten hoorn ter hand. Vanof 'n oelenvloch tot beddegaonstied kleenkt dan dat wonderlik ge-roop van baowen de putte aoever ons Twenteland van boerschop tot boerschop en kundigt an, dat het gaauw mirweeenter wodt. Dat Twente ook in dizzen tied mooi is, löt oons de foto zeen van het vrendelike karkdorp Lattrop, nömmen duur onzen fotograaf Haarhoes oet Oortmösken.

TWENTELAND EN-LEU-EN-SPRAOKE

Tweemaondeliks tiedschrift vuur het Twentse volk. Officieel orgaan van den Twentsen Schrieversbond.

Nr. 7 - 4den Jrg. - 1959



Redaksie: G. B. Vloedveld Almelo, Hfd. red.; Vuurzitter van den Twentsen Schrieversbond. T. Borghoes, Ollenzel A. Lamm, Hengel. A. Buter Ensche.

Administraasie: Kortenaerstraat 29, Hengel, Abonnementspries f 3,60 per jaar.

Bank: „Twentsche Bank N.V.“ Hengel. Postrekeningnr. 820018 t.n.v. Adm. Twenteland. Kortenaerstr. 29, Hengel.



Beukeriej: „Nedersaksische Bibliotheek“ Witte Hoes, Boorn.

Antiquariaat: „Nedersaksisch Antiquariaat“, (H. J. Tijen), Exel (Lochem).

Wiej wet et wal!

Jao Kinneken, wiej wet et wal:
Joonk bins Dow wödden ien den stal
Onnössel Wichken lig ien nood
Komp nich Dien Vaar' dat an 't gemood?

Nich waor, et döt ne vare zeer
te wetten dat zien kiend gen kleer'
hef ien den kolden wienternach.

Waorum, waarom bins Dow dan brach
ien 't doonker lech van dizze weald
vol grof en groezelig geweld?

Nao 't vallen van et eerste paar
wovölle nachte hef Dien Vaar
nich slaopen van et slim verdreet?
Völdoezend nachte, vol van leed
biej 't denken an wat kommen zol
as éés de dage wazzen vol.

En non ligs Dow hier ien den stal
vuur oons, vuur oons, wiej wet et wal.
Mer doot nog vake d'ogen to
vuur Dienen nood ien 't zere stro.

Wiej bliewt mer teumiggaon en bliend
vuur Dienen nood ien 't hongrig kiend.
Ien huunkern van ne halve weald
nao vriejheid, dee as 't hoogste gelt
vuur alle meansken, mer dee toch
met blood nich meer kan wodden koch.

Wiej gaot as den leviet verdan;
net as den priester gao wiej van
Jerusalem naor Jericho.
Zeet nich oetzied en laot et zo.

Ach Kinneken, o groten God,
hier ligs Dow, en et ewig lot
dat later nao den lesten brand
oons wocht, hools Dow ien Diene haand.

Dien Vare ien den hemmelhof
zöt nao oons doon, en wocht mer of
Zal an et ende van de tied
Hee mutten zeen met völle spiet
dat Hee vergeews Diej hier hef brach,
vuur oons, ien den mirwiensternach?

A. J. U. Lamm, Hengel.

Automobielbedrijf J. Warmink

Hengelo - tel. 3061

Ziet onze nieuwste Austin-modellen
Vraagt vrijblijvend proefrit



Weemenstraat en Kotmansweg - Hengelo

VERSTEEG's veerve veur hoese en earve

Molenstraat 20
Hengelo - Telefoon 2207



Meubelen
Tapijten
Bedden
Linoleum
Colovinyl-
tegels

DENEKAMP

om zijn natuurschoon, zijn bezienswaardig-
heden, waaronder een natuur-historisch-
museum, en zijn goede hotel-accommodatie,
zeer bekend als VACANTIEOORD, biedt
tevens een gunstige gelegenheid voor

INDUSTRIEVESTIGING

Voordelig terrein. Ruime arbeidsmarkt.
Bevolking volkomen industrie minded.

Inlichtingen ten gemeentehuize

Aardgas

de brandstof uit eigen Twentse bodem

IS VOORDELIGER!!!

Gemeentebedrijven

Burg. Wallerstraat 3 — OLDENZAAL

„Twenteland” in een niej kleeed

Den vijfden jaorgank van „Twenteland” krig een niejmoodser oet-
zeen. Dit nummer gef daorvan een
vuurpreufken. De nummers 8 en 9
van dizzen veerden jaorgank, deet
in het begin van 't niej jaor oet-
komt, zölt dus nog in het bekende
kleeed verschienen.

De verniejeje van het umslag steet
in verband met nog verschillende
andere veranderingen, deet alle hop-
lik effenzovölle verbeteringen zölt
blikken te wean. Zo is het duur de
Redaksie a nen helen tied as een
gemis veuld, dat lang nich altied een
„rond” nummer kon wodden of-
leaverd, dat wil zeggen een nummer,
waorin iedereen an zien trekken
kommen kan. De oorzaak daorvan
lig vuur het aovergrote deel in de
ongemakkelijke en onlogische 9-jaar-
likse verschiejing. Dat wil kommen
jaor non better wodden.

De schriefwieze van den naam van
ons tidschrift is anpast an het
spraakgebroek. Van de andere kant
wodt méer andach besteed an het
zuvere gebroek van de moder-
spraak. Tot behold oeteandelik al-
lemaol van de Twentse spraok, vuur
ons Tukkers een weerdevol bezit
van geestlike concentrasie, um 't
ees deftig te zeggen.

Abonnement 1960

Leu, deet eer abonnementsgeld aov-
ver 1960 (f 3,60) nog nich betaald
hebt, wodt vrendelik verzoch, dit te
doon vüür 1 Januari van het nieje
jaor. Daornao wodt annömmen, dat
lever per postkwitantie wodt be-
taald.

Adm.



An al oonze leazers
en advertteerders
een GELUKZAOLIG
Kerstfeest en Niejjaor.



G. B. Vloedveld, Almelo

Gebroeken in Mirweentertied

I'j kent nen vogel an ziene veeren en 'n volk an ziene gebroeken. De zeel van 'n volk openbaart zik in de „folklore”. Dan mut de zeel van ons Twentse volk wa godsdeanstig wean, want Twentse gebroeken laot zeen, hoo innig de Tukkers met leawt met de hoogfeesten van het jaor en benaamd met dee van den mirwintertied.

De mirwintergebrokeen zint zó oetgebred, dat ze in 'n kort artikel mer effen an èstipt kunt wödden.

Nen bekenden folklorist hef zeg, dat onze Twentse boeren „juist ook in de midwintertijd de wondere intimiteit van hun doorrookte delen waarderen en als 't ware met een ocrinstinct de patriarchale huiselijkheid cultiveren”. Tot disse „sfeer” heurt ook de gewoonte um in mirwintertied iezenbakkenkooken te etten, dee met het familiekokkeniezer bakken wödt. De zinriek ofbeeldingen oop dit feestbrood zint durentied ontleend an de H. Schrift.

Hoogtied van de mirwintertied is Mirwinter. Dat hef wat te maken met „midden in de winter”, mer in het Twentse spraakgebroek hef den naam dezölfde betekenis, as 't woord Kerstmis vuur nen Hollander.

Stijn Streuvels zeg argens, hoo bi'j het oetgaon van de nachtkarke de naotrilling van ne heilige ontroering nog te leazen stun oop de gezichten van de karkgangers; zee wussen: het mooiste uur van 't jaor is wier vuurbij. Wee de man, den 'n heiligen Mirwinternacht profaneert, zoas Hakkelbeernd deu: hee gung in 'n heiligen morgen hen streupen en sind den tied mut hee tot an den jungsten dag as nen Twentsen Ahasverus in de mirwinternachten duur de lochte jagen.

'n Tweeden mirwinterdag is 't Sunne Steffen. Het vee stun van ooldsheer onder bescherming van St. Stefanus. Oop zienen feestdag mos

het vee vroe en good voord wödden; daorvandan, dat men dengennige, den dan het leste oopstun, den heelen dag plaogen met den naam Sunnesteffenskop.

In mirwintertied herinnert den Tukker zik geerne de zegswieze: etten en drinken hooft lief en zeel te hoop. Het Christendom beschouwt mochtigheid as ne deugd, mer spiez' en drank zint gaven van God en het zol ondankbaar wean ze te minachten. Hoo vrolik gaot dan ook knechten en meagde oop ooljaorsdag met nen stoeten, nen metwos en nen toeten koffieboonen naor eer volkshoes hen kooken! Met den stoeten onder 'n arm en den metwos bungelend an 't oor stappen ze in vrogger dagen de kökken in en zean het oole sprök:

Gendag leu, hei'j 't alle good?

Ik wol ow kommen bezeuken

Met den wos an 't oor

En den stoeten onder 'n arm.

Now gaot zitten, dan krieg i'j

koffie.

Dan köj perbeeren mienen stoeten

En mienen wos van 't oor!

Hoo gezellig wödt dan ooljaors-aovend vierd! Het beste oet wieme, spinde en keelder komp oop de taofel. Gen wonder, dat mennigeen later onröstig ligt te ruteren in ber en lustert naor het knappen en knallen, woermet het oole jaor oetgeleide daon en het ni'je jaor dagtied geewen wödt.

Vrogger trökken de boerenjongs in den ni'jaorsnacht bi'j köppelkes duur de boerschop en as ze bi'j 'n boerenhoes eere pistollen ofscheuten, dan wödden de lamp oopstökken en bi'j nen oolen klaoren was 't in de roeme kökken 'n vrolik geroop van „gelukzaolig ni'jaor”. Non mag dat scheeten met pistollen en geweren nich meer. „Ersatz”-woepens mut 't non doon. De „booze geesten”, dee heurig wadden vuur pistol- en ge-

Haifst

Noe zint de bloumen uut ebleuid,
 De zwammerpracht an kaont'.
 'n Koolen aodem van 'n haifst
 Tög waaver 't stöppellaond.
 De dwerrelende blaa dekt touw
 De kale naakte wereldvloor.
 Noe leg het al in röste zik
 En wacht op 't kommend jaor.
 En elken boom en elken stroek
 Treurt stille en dreumt zacht'
 Waaver vergaone glorie en
 van kommen vuurjaorspracht.

G. Roelofs, Vrezenvenne.

(Gerard Roelofs is joonk wodden oop 23 Febr. 1903 in Vrezenven. Ziene olders en vuurolders hebt daor ook wond. De hoetsnaam van de familie het: „de Schuutjaons”. Het is de eerste maol, dat in „Twenteland” biejdagen in 'n tongenslag van Vrezenven pubelseerd wodt).

weerschötte, hebt het ersatz-scheeten a lange duur en laot zik daorduur gen schrik anjagen. Gen wonder dus, daw der zo völ beroerder an too zint, as in „den goon ooln tied”!

In dee bedriewen hef 'n mirwinterhoorn zik elken aovend laoten heuren. Van of 't begin van 'n Advent brach hee de bliede bosschop, dat het grote wonder van Mirwinter anstaonde was. „Het komp”, roppe in de stille winteraovende, „het komp wa, het is ter um te doon!” Konnen toch alle mensken dee bliede bosschop verstaon, disse wereld wödden 'n tweede paradies en het middelpunt zol wean de christelike familie, naor het beeld van het heilig gezin in 't stälken van Betteljem! Was het disse gedachte, dee vroger getrouwde zöns en dochters oop Dreekoningendag onder het leste geroop van den mirwinterhoorn naor eer volkshoes dreef, woer dan met vaar en moor het grote familiefeest van 't jaor wödden vierd bi'j de traditionele delicatessse van porkin-'n buul? Hoo jammer, dat Hilligendree in onzen tied van gezinsontvricting as Zundag is of èschaft.



Zwammeraovend-herinneringen op 't Vjenne

'n Aovend koomp al sloepend
naöder,
 't Is zo bie zuns-oondergaonk,
 Mensk' en deer verlangt naor röste,
 Nao nen dag zo waim en laonk.

De pöppelnbeume ruuskert
dreumrig,
 Bloumenköppies nikt tot daonk.
 En op de djealle bie 'n kwakpot
 Sjielpend heaimelties-gezaonk.

Vrearij röst de huuz' en schuren,
 Zachies spjölt de aovend-weend,
 In de kjökken bie de buren,
 Jengelt nog een slaöprig keend.

In 'n schjommel van de huij-schuur,
 Loert nen kaeter spurend roond.
 'n Oole vrouwe schoert nog kloompe
 Bie het melkrak op de grond.

In de veert' anholend schreeuwen:
 „De beiste...”, daor zint ze al.
 En laongzaam, schomlend, bomlend,
 Sjökkelt 't vee dan naor 'n stal

In de kjökken walmend snistern,
 Pannekouk' en plakken spek.
 Iedren aovend 't zölfde jeatten,
 En toch aaltied vjölle trek.

Langs 'n wagenweg en 't paegien,
 Groept de manlui' biej mekaar.
 Oonder 't puffen van een piepien
 Wodt ze 't daegliks niejs gewaar.

Gaonderhaond wodt het noe
duuster,
 Tweenkelende steernenpracht.
 Stille wodt' in alle huze,
 Mooien heldren zwammernacht.

G. Roelofs, Vrezenvenne.

Advent

Ik was de stem dee às mear rööp
 Al in de wiede weuste:
 „Maakt paden recht —
 De weage slecht —
 Staot op oet 't deepe deuster!“
 Mear 't oetverkoren volk dat släöp.

Ik bin de stem dee às mear kleenkt
 Oet den mirr'-weenter haoren:
 „Maakt rein oew hett'
 van zönd' en smet
 De Heiland wodt geboaren!“
 En 't Tweantske volk steet op en zeengt!

Komt Tweantske keals haalt oet de put
 Oew'n höälten hoarn — den vrommen,
 Advent koomp an,
 Blaost àl vedan
 Het Keend wil bie oons kommen!
 Heel 't Tweantske volk het hören möt!


Toon Borghoes

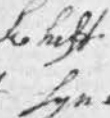



**KOPEN BIJ DE SPAR
 IS SPAREN BIJ DE KOOP**



Dratler alles op zach en vass als ^{twentse Taalbank} ~~beten~~ ^{onderstonden.}


Dyt es  allert menfink fym merk met fym
eygen handt getoghen als ^{met} Lirrechten van d'hering
dit merk heft hindricks ten haddier eygenier handt
ghetoghen


Dyt merk heft  awent ten pley hied getoghen
met fym eygen handt
dit is geynt ~~ten~~ in middendorp fym eygen merke


Dyt merk heft  hest yohann briggelunck onw.
eygenier handt getoghen


Dyt merk heft  gheert lansink getoghen


Dyt merk heft  kringen schulken getoghen


Dyt merk  heft frederick herberich getoghen met
fym eygen handt

Dyt merk heft  allert ben vrandenrode
met fym eygen handt getoghen

Dyt merk heft  beaunt ten nichmen spool getoghen
met fym eygen handt

Dyt merk  heft lukan berinck getoghen

geurdt dek westendorp } Dyt is  esthen lent vanden fym merk
met eygen handt getoghen

Dyt merk  heft geert menfink getoghen

(Behenne yk gorge van Dodeker dyt gefhoeven
tae hebben oorkonde myn eygen handt alles op
vass den 1. junij anno 1635

pro vena vena
W. D. V. a. u. t.

Hoesmerken oet de marke Fleringen

Vergangen vuurjaor hef nen oet-slaonden brand een deel van de olde Havezathe Herinckhave te Fleringen in de aske leg. Daormet is spietig genog ook het archief van dit hoes in vlammen oopgaon. Wat har men oet dee verbraande breve nog nen hoop gewaar können wodden aover het economisch en maotschaplik leaven van de marke Fleringen. Mer ook vuur den taalonderzeuker, den genealoog en den heraldicus zint hier kostbare bronnen verlorene gaon. En bie dit lesste denke wiej in het biezonder an de nije richtinge in de waopenkeunde, de z.g. folkloristische heraldiek, dee zik ook bezig hoodt met de bestuderinge van de hoesmerken, waoraover het Fleringer archief aover een tiedvak van verschillende eeuwen zuk mooi materiaal bevatten.

Ne gapse Fleringer breve, akten en obligaties, dee zik ten tiede van den braand nich oop het hoes Herinckhave bevunnen, is bewaard bleven. Eén van dizze stukken, ne schuld-bekentnisse van de „Semtlycke ghemeine Burmans van Vleeringe” an „den EerSamen hermen berent-Sen anneken Sijne echte huijSvrouwe — anhegaen op verhanghen majus anno 1635” steet hiernaögens ofbeeld. De tekens oop dit stuk (deet o.a. oop stiepels, gereedschoppen, kisten en wagens wödden inkrasket en ook vuur handtekeningen duurgungen) wodt **hoesmerken** neumd.

Het valt voort oop, dat ze almaal bestaot oet rechte en schroodse (: schuine) liene mét of zonder dwesstrepren. Zo wadden ze het maklikst in te krasken, schoonwal ook wa tekens met gebeugen liene vuurkomt.

Het hoesmerk zol oet de oold-Germaanse runen-tekens ontstaon wean en as zodaönig vrogger een magische betekenis hebben had. Tacitus verteelt oons a van het religieuze

gebroek, dat de Germanen van dizze tovertokens, de runen, maken. En nog in de 14de eeuw wödden Bisschoplike verboden ten aanzien van de runentoveriej oetveerdigd. Ir. J. F. Overwijn¹⁾ schrif: „Runen zijn de tot lettertekens verstarde symbolen. Het is verrassend te constateren, dat de figuren nog tot in onze tijd wortelen, al weet dan ook vrijwel niemand, wat zij betekenen.” Het is annemlik, dat het gebroek van de runentekens duur het Christendom kerstend is en dat o.a. de gewwelkruze oop de Twentse boeriejen er een aoverblijfsel van zint; (zee: Tw. 3de Jrg. 1958, nr. 4 - bladz. 51).

Bekend is, dat een en hetzölfde hoesmerk aait in zien eenvoldigsten vaorm duur den stamvader en den oldsten zön onveranderd wödden aovernömmen. De aandere zöns deuden er een klean onderscheidungsteken an too, bijv. in den vaorm van een dwes- of schuunstreepken. Volgens K. K. Rupel²⁾ wadden dizze oopmarklike tekens het symbool van den familiestam en spöllen en as religieus en as rechts-symbool ne grote rol. „De stam”, zo geet hee verdan, „was méer dan louter een bloedverwante gemeenschap van levenden, want de stam omvatte ook de doden, die volgens Germaans religieuze opvatting bij alle belangrijke gebeurtenissen tegenwoordig waren.”³⁾

„Volgens de wereldbeschouwing van onze voorouders was niet de huisgemeenschap, niet het gezin, het voornaamste, maar de stam, van levenden en doden. Daarom bléef de stamvader het werkelijke hoofd van de stam, de oervader, die als eerste van het geslacht rechtstreeks van de goden afstamde. De levende oudste man van de stam was dan ook zijn vertegenwoordiger onder de levenden. Hij handelt in opdracht of in naam van de oervader en voert als oudste diens huismerk d.w.z. diens symbool, dat onveran-

derlijk steeds op de oudste overgaat."4)

Het hoesmerk kon, net as den zegelreenk, nich duur vrouwleu broekt of erfd wodden. Ook nich-meundige zöns wadden nich hoesmerkge-rechtigd; pas as eren egen scho-steen roken, wödden ze tekenge-rechtigd. Volgens wukke regels de zölfstaandige zöns het oermerk ver-anderen, is nog nich bekend, mer in elk geval geburen dit duur der nen streep an too of ook wal of te doen. Ruppel kump wieders tot de con-clusie, dat nich allenig de rechtstan-dige kruuskes en de schune kruus-kes in vrogger eeuwen as bekrach-tigingstekens meerdere maolen an-wiesbaar duur analphabeten broekt wödden, mer **alle** hoesmerken. Hier-in lig niks gin minderweerdigs. De zegels, dee Mitteleeuwse edelen en rieke leu van dee dagen, dee — in tegenstelling met de kloosterlingen — de schriefkeunst nich onder de knee hadden, an charters, perka-menten stetten of an koorden deu-den, wadden ja ook analphabeten-tekens.

Het eerste hoesmerk oop de scheuld-bekentnisse van 1635 (zee ofbeel-ding) is van „aelbert menSink, bü-richter van Vleering". Dit teken, dat wa meer vuurkump, is de „linar-laukar" of dubbel-sliegel (: dubbel-vlegel). Heelmaols onder an de ak-te kump ook nen menSink vuur en an zien hoesmerk te zeen, mut hee een familie-lid van „bürichter men-Sink" hebben west.

Het hoesmerk van aelbert ten Vron-tenrodte (zienen geslachtsnaam kump net as den van menSink en völle anderen ook vuur in „Het schattingsregister van Twente van 1475"), dut völ denken an het Christusmonogram⁵), a mag het dan nen strakkeren vaorm hebben (wat het inkrasken vergemakliken). Het zol nich onmöglig wean, dat dit merk nog gewer vuur 'n dag was kom-men, as wiej nog wieder terug had-den können zeuken. Spietig genog hadden wiej daarvuur te wenig ma-teriaal. Toch wille wiej oet de 7

| | | |
|------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1 juni anno 1635 | 31 degenber Anno 1646 | 26 |
| aelbert menSink bürichter | | Albert MenSink |
| geert menSink | | geert |
| aerent ten pleijhöis | | garr |
| geert ten middendorp | | pleij |
| yohan Wygbelink | | geert |
| ghert LanSink | | Jan W |
| frerick herberinck | | Geert |
| aelbert ten vrontenrodte | | Albert Ten Frontenrott |
| berent ten rickmenspoel | | Jan ten |
| esken Lentveerink | | Lubbe Ryck |
| | Johan Lentferink | Egken |
| | | Geert |

Fleringer akten, waoraover wiej können beschikken en dee tehoop een tiedvak van zowat honderd jaar umvat (1635—1733) verschillende hoesmerken verglieken. Hierbiej valt het o.a. oop, dat nao 1700 völ namen vuurkomt zonder hoesmerk, waorvan de oorzaak wa zoch zal mutten wodden in het feit, dat het hoesmerk neuws familie-symbool een analphabetenteken was. De völle hoesmerken in den vaorm van ne umgekeerde Y dee in oons materi-aal nao 1725 vuurkomt (ook nen zekeren albert katman oet Flerin-gen — möglik ne naokommeling van hindriek ten kattie, 1635 — gebroe-ken dit merk in 1726 en 1733), zol-len er oop können wiesen, dat dit teken oop den doer een gemeen-schoplik analphabetenteken wör.


Het löt gin twiefel, dat vuur leu, deet an folkloristische heraldiek doot, oop het — benaamd in oons land nog lang nich ofzochte — ge-bied van de hoesmerken nog naa völ oet te zeuken en te ontdekken valt.


Gk./Hgl.

wentse Taalbank


26ⁿ februar 1664


geert menSink 


garnit menSink 

pleijhüys 

geert ten Middendorp 

Jan Wiglebelink 

Geert LanSing 

Frerick Harberink 

Jan ten Frontenrot bekenne
als
boven
























Lubbert ten
Ryckman Spoel bekenne
als
boven

Esken Lentferink 

Geert ten Westendorp 

1664 16 februaryus anno 1705 Den Julii 1705

den 18 qbris 1726 den 14 Feberwaryus 1733

Sink barent MenSink  berent mensyenek Sink  Jan MenSjng  Jan MenSjng Hin. v. MenSink  Hinderyk mensjnyck  Jan Pleyhuys  Jan Pleyhuys Middendorp  Geerd Ten Middendorp Gerryt myddendorp Wigbelink  Jan Wighbelinck  Esken Wigbelink  Esken Wigbelink Sjng  geerd LanSman  geerd LanSman  Jan Lansink  eghbert Lansjnyck herberink  Esken herberink  freryk harberjnyck Fronrot  bekenne als boven Albert Ten Frontenrott  (gin merk) Egbert Ten Fronterot  Jan ten Fronrot  (gin merk)Rijckmanspoel  bekenne als boven barent RyckmenSpoel  als boerRijger Jan riekmans  (gin merk)Lenferink  Esken Lenferink Westendorp  Jan Westendorp 

(Zw. '59)

¹⁾ J. F. Overwijn: „Onze huis- en graftekens zijn 10.000 jaar oud. Wat zeggen zij ons?“ oetg. van den schriever, 1940.

²⁾ Karl Konrad Ruppel: „Die Hausmarke, das Symbol der germanischen Sippe“; Alfred Metzner Verlag, Berlin SW 51; 1939.

³⁾ In het oldheidskeundig museum te Oldenzel wodt nog grote stene bewaard, dee vrogger ne vaste stie hadden oop Twentse gerechtsplaatsen en dee van baoven oet-hold wadden umdat er aait wat wader in mos staon vuur de geesten van de doden: (zee ook: Tw. 3de jrg. 1958, nr. 7, blz. 83). In Hs. Schoenmaker (egendom v. d. Ver. tot beoef. v. O. R. en G.) vindt men bij een schilderbeeld van „het rechthuijs in 't gehucht Albergen in twent“ van 1729 het volgende:

„Albargen of Albergen. Ijs een buurt of gehucht, gelegen in de provintie Over IJssel, tusschen Almelo en otmerschen, hier heeft voor dezen een klooster gestaan: 't welke ik voor 50 jaaren wel gesien heb: en was doennals noch in een redelyke staat: doch js nu voor een jaar of vier door het vuur verteert: wanneer ik daar in den jaare 1671 was, wierd myn aldaar een gerechtsplaas aangewesen, staande jnt open velt hier quamen de boeren van dat destrict hun recht-dagh houden: jn het midden stond een vrij groote steen die boven wat uyt gesleten was: welke steen ik noch jn den jaare 1729 op de selfde plaats vond: daar plegen banken rondom deze steen te staan die nu weg waren en wierden de boere banken genaampt. de bovengenoemde steen js om-

cingelt van een ronde ryg boomen dat seer fraai staat en lustig js om te sien: wyders js aldaar veel houtgewas en koorn landen maar een sobere gemeente.“ (Dizzen steen lig non oop het earve Ten Bruggenkate in Albergen).

⁴⁾ Citeerd oet: Dr. H. W. M. J. Kits Nieuwenkamp: „Het raadsel der huismerken“; Oetg. A. J. G. Strengholt, A'dam 1955 waar wiej ook andere gegevens oet hebt haald. Oop de Nedersaksische Bibliotheek (Witte Hoes) te Boorn hebt ze dit beuksken ook.

⁵⁾ Dr. Nieuwenkamp zegt aover het Christusmonogram in de hoesmerken: „Het is waarschijnlijk dat de P in de Germaanse landen later is weergegeven als een 4 in spiegelbeeld en dat zodoende de Heidense analphabetische Germanen het gehele monogram als een combinatie van runen hebben beschouwd, waarbij dan de P al dan niet in afgehoekte vorm gemakkelijk voor „Odal“ werd aangezien. Blijkbaar kwam de „Odal“; het teken voor erfgoed, eigenerfd bezit — vergelijk „odalboeren“ in Zweden — zowel in de oorspronkelijke vorm als in spiegelbeeld voor, dus gelijkend op de Griekse hoofdletter r in talloze combinaties.

⁶⁾ Zee biejaonde tekening: Bij dit hoesmerk steet: „Dit merk heft Jan Pleyhuys as boerRijger met Sijn eegen hand getogen uyt laste.“ De zölfde akte sloet of met de zin: „Joan Joorninck gedane als bourryghter“.

N.B. Zee ook de oopmerking oop blz. 99 van dit nummer.

BULT'S *slagerij*

VOOR VLEES EN VLEESWAREN

Weemenstraat 12 - Tel. 2752 - Hengelo

**BOERENLEENBANK
LATTROP**

verzorgt alle Bankzaken

3-3 $\frac{3}{4}$ % rente over al uw spaartegoed.

Twentse Fourniturehandel

J. WAGELAAR & ZN.

Van Loenshof 56-58 - Tel. 5684 - Enschede

Het adres voor:

kleermakers- en naaistersfournituren
en gereedschappen.Vlieseline, Dominator-Stikgarens, Drie-
boompjes - Ribfix - Manchester en Tinneroy
Perskussens, merk „Wagen“.Knopen ook voor boerencostuums
voor de dansers.**Coöp. „De Landbouw“ W.A.**

Goor

Het adres voor:

Mengvoeders onder C.L.O.-contrôle
Meststoffen, Kruidenierswaren
Brandstoffen, Bestrijdingsmiddelen en
Landbouwwerkzaamheden**Boerenboend in Borne**

Vanaf 1896

De boeren van Hettum, Hassel, Zeender'n, Boor'n
Bint a ZESTIG JAOR naor 'n Boend hen e gaon
Ook dee van Buur'n, Gammelke en Aozel
Tot an de wiedlöchtigsten oet Saosel
Waorum z'oet Boorn 't voor en 'n kunstmes haalt?
Umdat eer 'n BOEND zo good bevaalt!**S&S**Radio
en
Televisie

ENSCHEDÉ

Raachuisstr. 37 Tel. 10107
Veenstraat 61 Tel. 5235Denkt bij het oplossen van uw
problemen van
RUIMTEVERWARMING
ook aan AARDGAS

Gemeentelijk Energiebedrijf RIJSSEN

**Keltum-pleet**
*Het Beste tafalgerei***Gebr. van Wezel**

SPOORSTR. 3 TEL. 3926 HENGELO (O)

Het allerfijnste productCoöp. Zuivelfabriek
en Melkinrichting

„BORNE“

Voor

**KINDER-
KLEDING**maar één
speciaalzaakBurgem str. 15
Tel. 5980

NAAIMACHINEHANDEL

J. TICHELERDe zaak met
♦ de grootste keuze
♦ de meeste service
♦ de laagste prijzen

Oldenz.str. 102, b/d Overweg, tel. 6907, ENSCHEDE

Voor medaille,
krans, tak of beker,
bij ons slaagt U zeker
GROOTSTE SPECIAAL-
COLLECTIE IN TWENTE**Hoer**
RIPPERDASTR. 2a
ENSCHEDÉA'j oene goeie fiets soms op 'n zöolder zet,
laot em dan eers is good naokieken en
invetten, want: „Röst roest“

Mer natuurlijk gao'j dan naor de

Fietsenzaak en Reparatieinrichting

J. G. W. Falkmann Antoniusstr. 47 Hengel
kuierdraod 7726**APPENDAGES en
LOONDRAAIERIJ****W. Johannink**

Langeiermaatweg 47 - Hengelo (O.)

Motor defect?
naar **JULO**
direct!!!Pyrmontstraat 15-19
ENSCHEDÉ

BOOKBESPREKKING

G. B. Vloedveld, „MANS KAP-BAARG, 'n Grootsten leugenbuul van 't Tukkerlaand“, uitg. fa. G. W. ten Tusscher, Borne 1959; f 3.50.

't Is een verduld aorig beuksken waarin Vloedveld Mans Kapbaarg in zien smeug Twents drie kotten en drie langen löt vertellen aover ziene heldendaoden in Spannie en Ruslaand, en waarin hee Jans Wagenrong oet Tubbighe en Naats Gruttenmel oet Boorn eure beleawenisse in den slag bie Waterloo löt beschriewen. „Woer kriegt ze 't biej mekaar“, zo'j zo zeggen a'j dizze ongleuflike avonturen least. Veur 'n deel hef Vloedveld, wat in dit verhaal steet as jong heuren vertellen um 'n heerd, mer der is ook völ egen fantazie bie. Vrogger he'w al een paar stukken oet Mans Kapbaarg in 'n Twentsen Almanak leazen können, mer noe is het as een

book oetkommen, dat Ten Tusscher oet Boorn een aorig beuksken an hef trokken.

Vloedveld is nen goon verteller met völ humor, den ziene moderspraoke deur en deur kent. Hee kan de Twentse sprök zo mooi te pas brengen, dat het ne lost is. 'k Weet wisse dat alman oet Twente het beuksken met völ plezeer zal leazen, en der völ wille an zal hebben.

In dizzen tied vin ie ze nich meer, dee vertellers bie het losse veur, dee den godgaansliken aovend an het woord konnen blieven, en dee in de lange winteraovenden heel wat ofkuierden. Benaamd aover de tied van Napoleon wör vrogger völ verteld en ook oet aole leedkes kö'j vernemmen wat veur nen groten indruk den tied op de leu maakt hef. Wiej hopt, dat alle leu dee holdt van de Twentse spraok, dit plezerige beuksken zölt leazen.

Dr. G. Bartelink, Ensche.



HET „VAN-OOLD-IN-NIEJ-ZINGEN“ TE OORTMÖSKEN. Dewiel het jonge volk het oole jaor „oetknalt“, dut de nachtwacht zienen rondgank duur de straoten, waar zik woo langer woo meer mensken bie hem an sloet. Oop verschillende punten in de stad haoldt men stil, zingt te hoop het oolejaorsleed en weunsket mekaar „vol heil en zegen in 't nije jaor“.

Nen leazer schrif:

Geachte redaksie,

Ik vin het mooi, da'j onzen vriend Zwaferink een pleatsken gönd hebt (Tw. nr. 5). Now geet 't er mie nich um, oeleu es les te gewen, mar dee onnerste regels zint duch mie nich good. Daor steet: „den steen in de Haorler Heed”. Haorle is mien geboortelaand en as ik dat har mötten opschrijven dan ha'k schreven: „den steen in 't Haorlse Veld”. Wiej gaot nich naor „de Haorler Heed” hen klootscheten, mar naor „'t Haorlse Veld”. Nen Hollander schrif „de Haarler Heide”.

A.G., Almelo.

Onderschrift van de redaksie:

A.G. hef geliek. Met „heed” wodt de planten (ericaceeën) bedoold, deet oop de hei (of 't veld) greuit.

TE NAO KOMMEN

In het kottens oetkommen „Jaarboek voor Overijssel” (J. J. Tijl N.V., Zwolle) schrif Gerhard Werkman (Hoofdred. Deventer Dagblad) in 'n artikel aover „Sassische letteren” o.a. het volgende: „De twintigste eeuw leverde een aantal auteurs van kwaliteit op: Cato Elderink, Johanna van Buuren, Johan Buursink.”

Non Werkman schrievers en dichters van betaansie zoas Heining, Vloedveld, Legtenberg, Lamm, Borghoes, Jassies, v. d. Molen en v. d. Meiden helendal nich neumd hef, har hee vuur de compleetheit dee andere dree óók better vergetten können, duch miej zo.

Gigengack.

Gedichenbundel van A. Lamm

„ALGERAK”

Biej drukkeriej „Twentse Courant N.V.” te Hengel is dizze maond nen gedichenbundel oetkommen van den Twentsen dichter A. Lamm. In het kommen nummer van „Twenteland” zal dizze oetgaov', titeld: „ALGERAK” neuger bespröcken wodden. Nichterum wille wiej onze leazers der non a geern op wizen dat men vuur f 1.95 zo'n bundel kriegen kan en dat de oetgaov' dit geld in elk opzicht weerd is.

De halfstarken

As wiej het aover halfstarken hebt, dan meane wiej daormet dee jongeleu, dee at van de rungelaoren — waarin ze zik lös maakt oet de keenderjaoren en zik zölf ontdekken gaot — in de roeskejaoren terecht komt. In het algemeen gezegd mut nao den older van 17 jaor het eavenwicht tot stand kommen tusken de instellinge naor binnen, het niej ontdekte zölf en de boetenweald. Van nich-meundigen mens greuit de oopschötting naor ziene tookomst, naor de gemeenschap van meundige leu. Hee mut zik in dizze gemeenschap ne stie zeuken. En daor zit non net de meulikheid.

Staat de rungelaoren (puberteit) in het teken van spölsigheed en kattedwaod, de roeskejaoren¹⁾ (adolescentie) vaormt nen tied waarin den oopgreuenden jongen mens vaak de ene „gekke roeze” naor de andere hef. Toch hebt oldere leu, dee zegt dat ze in eerleu jonge dage wal met meender tookonnen, gin ongeliek. Mer ne generatie terugoet scheuf men ook eerder het moondige leaven in, was men eerder an maatschoplike meundigheed volgens een vertrouwd leavenspatroon too. Dikken sproonk naor het meundige leaven mut rechtevoort vaak nen helen zettied oetsteld wodden duur leerplichtigen leeftied, lange opleidingen, woningnood en wat al nich meer. Dat allens maakt, dat onze jonge meundige leu völ langer as vrogger leaft in ne weald, waarin ze nich tot de oopschöttingen en nich tot de meundige leu rekend wodt. Ze hebt gin stie in de gemeenschap en het lik ter oop, dat ze duur ampatte klere, ne egen spraok en bepaolde gedragingen een soort van lotsverbunnenheid wilt demonstrenen. Nichterum schoelt achter dit oeterlik beeld van onverschilligheid vaak völ onmacht en vertwiefeling en daorum majt wiej nich naolaaten duur ons begrip en ons vuurbeeld te laoten zeen dat het ook vuur eerleu de meuite weerd is zik met idealisme te richen oop de vervulling van eerleu bestaon.

Ook Twente kent ze, dizze „nozems”. Ze gengelt langs de wegen in spiekerboksen of slobbertruinen, jaagt oop bromfietsen de weenkelstraoten duur en haoldt zik oop 'n leefsten oop in cafetaria's, bioscopen en daanshuze. Zölfs van aover de greanzen komt ze naor de Twentse steden waar het mangs oop houwen oetdraeien of oop onbeheurlik gedrag tusken jongeleu van beiderlea geslach. Nichterum zint dizze ontsporingen gelukkig gin regel. En as wiej het gedichken leest dat Mevr. Harsta Ardesch oet Wierden aover het jonge volk van rechtevoort hef maakt, och, dan he'j zo het geveul dat het ook met de jongeleu van vandaag an 'n dag nog best in odde keump.

1) Ook: de raozejaoren.

Oljaorsaovend

De klokke tikt, de wiezers dreait
van 't jaor de leste ronde
Het aole jaor, den aarmen blood
den is op starven nao al dood
En wiej staot an zien sponde.

Wat bracht het ons, dit aole jaor:
Meest goo- of slechte dagen?
Ne brulfte of begrafenis,
plezeer of was 't ook drovenis,
was 't priezen of was 't klagen?

Och leu, het was van alles wat,
krek zo zik dat beheurde.
't Was zun en reagen, 't is jao wis,
dat beide veur ons neudig is.
't Was good zo as 't gebeurde.

Wiej Tukkers, nee wiej priest nich
gaww,
doot lewer fitten, klagen.
Mer 'k zeg oe: klaagt nen boer nich
meer,
en vrög ook de pastoor nich meer,
dän pas zint 't slechte dagen!

En now begin wiej weer vanniejs
met 'n vol jaor veur de böste.
Wiej warkt al wat 't halen kan,
wiej klaagt ook röstig mer vandan,
mer... èt toch dikke wöste.

T. C. Budde, verstaörven.
Oortmöskén.

het jonge volk

A'j 's maens an de weg¹⁾ gaot staon,
Dan kö'j ze naor de stad zeen gaon,
Het is de nije generatie,
De jonge peerestatten-gratie,
Met wiede flodderrokken-flair,
Met roc en roll en al zo mear.
Nen „rattekop” is ook in trek.
'k Mut zeggen, 't steet neet ees zo gek.
De veante, a'j daor ees op let,
Doot dapper met de mode met.
Ne spiekerbokse, 'n autocout,
Ne slobbertrui steet eer ook good.
Jao, 'k zaage lest ees op 'n keer
Ook Grootva's bakkebaordjes weer.
Tehope trekt ze stadwaards an
En jagen, jagen al wat 't kan.
't Fietst op en bieje naost mekaa.
Miej duch, hoo hooldt ze 't veur mekaa.
Het veurrad is gienen hanentrad
Van nen aanderen zien achterrad.
En as der ene kump te vallen,
Dan gaot ze wisse met zien allen,
Mar 'k heure der nooit völle van
Zee komt meesttieds wa heelhoeds an,
Jao, rechtevoort mut allens studeren
En wee 't neet kan, mut 't toch perberen.
't Is mooie dat dat almaal kan,
In conzen tied kwaamp 't daor neet van.
Oonz' oolen naober leek 't neet good:
„Waor zint de leu, dee 't wark noew doot?
Iej zölt ees zeen, al klinkt het gek
Wiej kriegt an domme leu gebrek.

A. H.-A., Wierden.

1) 'k Bedoole de weg Wierden-Almelo.



Coöperatie

is het allens umvattende woord
veur ne organisatie dee allenig
de belangen van eur leden op
't oog hef, want . . . winstbejag
kan nooit eer doel wèen; vandoor
eer naam:

„Volksbelang”

met eer devies:

„NICH UM 'T GEWIN
MER VEUR 'T GEZIN”

Wie gaot met de tied met . . . in oonze
nieje zaak van no of an
zölfbediening

Coöperatie Volksbelang

Haaksbergen

Bij ook al lid?

Fietsen koop iej nich um 't jaor,
a'j nen goei'n koopt.
En daor bin iej 't gauwst met klaor
a'j naor HERMAN loopt.

Want, wat Herman ow verkoch
was aait good . . . en is het nog!

G. H. OLTHOF-JANSEN

Industriestraat 187, Hengelo, telefoon 2178

ADOLFS & PENNINK

de boekhandel t o. het postkantoor
Enschede
studieboeken - pocketbooks - romans

Revisie van Motor en Autodelen

S. ten Cate

Hessenweg 1-9 — Tel. 5413
Dr. Benthemstr. 35 — Tel. 5418

Gebr. Kooy

ENSCHEDÉ, PARKWEG 155, TEL. 5546

Eternit BLOEMBAKKEN
GOLFPLATEN

Floorflex vloeren
Isolatiewerken

Coöp. Boerenleenbank



DEL DEN

Alle Bankzaken

Spoorstraat 9 — Telefoon 05407-437

Boerenleenbank DEURNINGEN

(tevens spaarbank)

Diverse soorten spaargelden

- ◆ DIREKT OPVRAAGBAAR SPAARGELD
- ◆ DEPOSITO SPAARGELD
- ◆ JEUGDSPAARGELD met 10% overh.premie

Geregeld uit
voorraad
leverbaar:

BETONTEGELS, BETON-
SCHUTTINGEN, BETON-
PUTROOSTERS ENZ.

Bimsbetondakplaten, Keerwanden

Fa. J. H. Schuurink Binnenhaven 116
Tel. 3009 - Enschede

*Wiej helpt met an de bleui en
veuroetgang van MAARKEL
met wiede umgeffing*

- Coöp. Landbouwvereniging
- Coöp. Zuivelfabriek
- Coöp. Boerenleenbank
te MARKELO



Nu rechtstreeks
van de tank in
uw petroleumvat!

Coöp. Service

Vraagt inlichtingen bij uw

Coöperatie

in Enschede - Hengelo
Almelo en Goor



G. B. Vloedbeeld,
Almelo

De vrouw in het sprekwoord

(V)

De vurige maol he'w zeen, dat 't verstand van de vrouw nich hooge wödt an eslagen. Ook den raad, den ze gif, is gen piep tebak weerd. Vrouwleu raad en bookweitenzaod lukt éénmaol in de zeuwen jaor — as 't lukt! Nee, oop vrouwleu kö'j nich völ oop oet doon. Wispelturig as ze zint! Vrouwleu en Juniwind verandert gezwind, of, zoas Beernd Jan zeg:

Veranderlik? Wat za'k ow
zeggen?
'k Zal 't ees met de vrouw aower-
leggen.

Al deze zegswiezen zint natuurlijk duur manleu in de wereld brach. Mangs maakt ze 't heel bont. Vrouwleu en muze, ondeers in de huze. Gen wonder, dat den „goon” raad geewen wödt: Nöttenbeum en vrouwleu mut völ kluppeld wödden! Daor heul zik den boer an, dow hee zea: „'t Neudigst eerst”, dow höw hee 't wief en leut de koo in 'n gra-
wen liggen. En de snieder denkt er nich anders aower: „Ik straf mien wief met goo weur”, zea de snieder, dow smheet hee eer met 'n biebel an 'n kop. 'n Ander lid van 't kleermakersgilde wil nich achter bliewen en zeg: „Alns met maote”, dow höw hee 't wief met de ellemaot.

As zukke handtastelikheden gebuurt onder de oogen van de kinder, kan men nich zeggen, dat dee christelik wödt ooptrökken. „De vaar houwt de moor, de moor houwt mi'j en ik houw de hond”, zeg de jong.

In zien hart is den Tukker ook wal aowertuugd, dat 't verkeerd is, want hee mut toegeewen: Wee zien wief

houwt, den geet 't as eenen, den oop nen zak mel houwt: het beste stof der oet.

Da'j eerbied mut hebben vuur oole vrouwleu, blik oet de Twentse zegswieze nich. Eer het tegendeel: Woer de duvel zölf nich kommen kan, schikt hee 'n oold wief hen. Heksen wödden alerdaangs vuural onder oole vrouwleu zoch; daorvan komp wisse de zegswieze: Daor is wal eerder 'n oold wief kokt, woer gen vet of kwam. Mer zonne met heksen an ëmaakte oole vrouw har wa geveul vuur galgenhumor: „'t Zal vande dag en heeten dag geewen”, zea de hekse, dow zol ze verbrand wödden. In Deernkamp wödt beweerd: „'n Oold wief en nen koolstronk, daor zit gen fut meer in, mer 'n oold riemselken zeg:

Ne oole vrouw en ne oole koo
Deent aait nog woertoo,
Nen ooln keerl en 'n oold peerd
Zint niks meer weerd.

Biejenkomst Twentsen Schrievers- kring.

Zaoterdag 7 Nov. j.l. kwammen de Twentse dichters en schrievers tehoop in „Cosa” an 't maarkt in Hengel um de jaarlikse ledenvergadering te haolen. De vuurzitter was er naa met innömmen dat de oopkomst aait zo groot is. Naodat hee het verstaörven lid T. C. Budde oet Oortmösken in herinnering bracht har, wödden verschillende zaken ofhandeld. Tot besloet leazen G. Morsink oet Almelo oop verdeenstelijke wieze vuur oet „Hutten-
toone zoch ne broed” van H. Klaassen oet Albergen.

OOPMERKING. Onder de in dit nummer ofdrukte akte steet: „Pro vera copia W. Nilant.” Het is good möglik dat dizzen W. Nilant den zölfden is as advokaot Wilhelm Nilant, den zik nao de Vrea van Meunster in 1674 tehoop met advokaot Heinrich Nilant en procureur Bibers bemeuid hef met de zaak van den Syndicus Dr. Staal, wel doomaols perberen um de Commenderie der Duutse Orde te Oortmösken, een katholiek bezit, van de Staten van Aoveriessel wier te kriegen; (Ov. R. en G. 42e stuk 1925).

Biej oons in 't Tukkerlaand

Mooi initiatief van Ooldheedkamer Twente

De Ooldheedkamer Twente is vuurnemmens, ne reizende tentoonstellinge duur ons Tukkerlaand te organiseren, um verleden en kultuur van Twente onder de aandacht te brengen van het Twentse volk. De eerste tentoonstellinge: „Oole Twentse bouwkeunst“ is den 11den November in de raodzaal van het gemeentehoes te Hoksebarge haolen. Hier wadden tekeningen tehoop bracht van den Twentsen bouwmeester Jan Jans oet Almelo. Den Heer D. Jordaan JGH-zn, vuurzitter van de Ooldheedkamer, marken bije de opening oop dat dit de eerste maol is seend de oprichtinge in 1905, dat de vereniging boeten het Rieksmuseum Twente ne tentoonstellinge organiseren.

Sunte Merten in Loster

Vuur de blagen in Loster was het den 11den November wier feest, Sunte Merten streuien in egenhaandig persoon allerhaande lekkers oet den oolen St. Mertenstorent en oonder het zingen van 't St. Mertensleed gung het daornao as van oolds langs de weenkels waar at oop de roeten een papierken was anplakt met de aankundiging: „Hier wordt gestrooid“. En het mut zegd wodden: in Loster zint ze het streuien nog nich verleerd.

Weurdeboek van de Riessense praok

De ooldheedkamer „Riessen“ hef op woensdag 2 december 1959 ne persbiejeenkomst haolen naor anleiding van het verschiene van een weurdeboek van het Riessens, dat duur den heer Mr. K. D. Schönfeld Wichers oet Riessen is samengesteld en met medewerking van de ooldheedkamer is oetgeven. Het is ne mooie oetgaov' wödden, waarin neuws veerdoezend weurde ook ne spraakeust, een verteelsel in de Riessense spraok en 16 foto's van het Riessen umtrent 1900 zint oopnömme, wat het boek nóg meer tot een bezit van weerde maakt, en dat nich allenig vuur de Riessenders.

Biej 't hengaon van 't aole jaor

Biej 't hengaon van het oole jaor,
Kiek wiej ees achtereers.
Wat löt non allens wier gries en
zoor

Het heed is nich meer peers.
De blare eenmaol greun as grös,
Liejt non verschroompeld op het
möös;
't Is weenter

Biej 't hen gaon van het oole jaor.
Kiek wiej ees achtereers.
De regenvlagen zint wier daor
En stil bint alle deers.
De blare eenmaol gel as goold
Liejt as ne goolne kroon op 't hoolt;
't Was haarfst.

Biej 't hengaon van het oole jaor,
Kiek wiej ees achtereers.
Hoo schient de zonne hoog en klaor
Het kluurt al was doew zeers.
't Is gel en blauw en greun en rood.
Wat dee oons dat toch alle good;
't Was zomer.

Biej 't hengaon van het oole jaor,
Kiek wiej ees achtereers.
De kleene knöpkes bint wier daor
Daor braandt ne nije keers.
En drokker klopt het jonge hert;
Het hef an weure gen verlet;
't Is veurjaor.

Biej 't hengaon van het oole jaor,
Kiek wiej wier achtereers.
Vuur 'n een' was 't lich, vuur 'n
aandern zwaor.
'n Luk flakkert nog de keers.
Daor stek wiej 'n nije non met an
Want wiej mut wier verdan, verdan
In 't nije jaor.

W. Hagreis-Post, Hengel.

„ELCKERLIJK“ in Twentse spraok
is non as beuksken te kriegen tegen
den pries van f 1,25. Bestellingen
te schikken an de vertaler: G. B.
Vloedveld, Rondhuisstraat 10, Almelo.



Winkelen in

hengelo



De bijenkorf van Twente

Bonneterie

Speciaalzaak

Molenstraat 5 - Tel 7382 - Hengelo

Speciale bakkerij

TH. J. TE KAATH

HEERLIJKE KOEK, BANKET en GEBAK

Krabbenhosplein 12 - Telefoon 6455

Oude Postweg 8 - Telefoon 3181

Schumannstraat 18 - Telefoon 6463

Heeringa & Co

HET TWENTSE SERVIEZENHUIS

Ook Uw adres voor:

Gero-Zilvium, Gero-Zilmeta

Kristal en Glaswerk

Luxe en kunstnijverheidartikelen

Byoux

NIEUWSTRAAT 36 - HENGELO

(in Almelo: Grotestraat 87)

Als ik ow iets repareer

Kom te natied bij mij weer

Want ik heb ook, goed da' 't weet

ZULVER, GOULD en KELTUMPLEET

Ook in GERO-art. hebt wij keuze

R. GEERDES

Industriestraat 191

Hoek Breemarsweg

HENGELO (0) - telefoon 6737

Kapsalon „ELFRIDE“

voor dag- en avondkapsels

J. BOOMKAMP

Industriestraat 130 - Telefoon 4009

de Bokdams



voor DANSLES

Drienerstraat 37

Telefoon 3514

Uw BRANDSTOFFEN en OLIE

voor alle doeleinden levert

BRANDSTOFFENHANDEL

J. B. VELDKAMP & Zn.

Dennebosweg 46 - Tel 6210 - Hengelo

HOLLANDIA ONDERGOED

kousen, sokken, tricotages

H. J. BENNINK

Manufacturenhandel - Industriestraat 88

Een VAKKUNDIG ADRES voor
HAARDEN en KACHELS

H. ter Braak

Burenstr. 24 - 26

Telefoon 6137

HENGELO

BLOEMENMAGAZIJN

K. Hunia & Zn.

Hengelo, Tuindorpstraat 38, Brinkstraat 1a

Veur weenter, zomer, hearfst en lente
Gaot ze no naor

Sportart. en kleding veur jong en oold!

TOP-slagerijen

OLDE OLTHOF - HENGELO

De boterham belegd met onze werstvliegt er in
Weemenstraat 24 - Tweckelerweg 60

★ MEUBELEN

★ TAPIJTEN

★ BEDDEN

VAN DIJK

voor de moderne woninginrichting

Marktstraat - Telefoon 2027

Gero
Zilmeta

Hilberdink

Merkstraat 25
Hoek Willemsp.

PORTJE

Deidenerstraat 8 - Hengelo

★ DAMES - HEREN- en KINDER-

PYAMA'S

★ DAMES - HEREN- en KINDER-

ONDERGOED

★ SCHORTEN

altijd
goedkoop



Winkelen in

enschede

De nieuwe stad
in het oude land
ALINK Haaksbergerstraat 6
Telefoon 5435

 Steeds het nieuwste op huish.
gebied evenals op het gebied van
Haarden, Kachels en Gasfornuizen

voor goeie schoenen bekend

 Hengelosestraat 16 Oldenzaalsestraat 93
van Loenshof 5 t.o. C & A.

 PARFUMERIE
DAMES- en HERENSALON

H. J. v.d. VEER

Haaksbergerstraat 42 — Tel. 2876

Fa. H. Kraaijenbrink

Hengelosestraat 33 — Tel. 5751

 RADIO EN TELEVISIE,
ELECTRICITEIT OP ELK GEBIED

 Een BRIL, die werkelijk prettig zit
is gemaakt door

Remmelt Pit

Kalandersstraat 24-26 — Enschede

ZAODHAANDEL

DALENOORD

 'n oold Tukkers-adres
OLDENZAALSESTRAAT 35

Fijnhout- en Triplexhandel

F. A. W. LANGE

Spelbergsweg 37 - Tel. 4538

 Levert: Fijnhout, Triples, Hard- en zacht-
board, Vlas- en Spaanplaat, Finner-meubelpl.

Machinefabriek

ARENS & Zn

tandwielen

Perikweg 52 — Telefoon 3443

 Herenkleding, hoeden, modes
aparte genre

oostvogel
sinds
1795

Haverstr. 1 - ENSCHEDE - Hengelosestr. 9

A. v.d. Leest | Radio
Enschede | Televisie

 Erkend reparateur en installateur
Oldenzaalsestraat 39 — Telefoon 10688

 Coöp Melkinrichting
LONNEKER-
producten zijn beter!

 Bij 's leavens wit en 's leavens zwart
Sprekt aait 'n bleumken nog tot 't hert
Bloemenmagazijn 'CORONA'
Hengelosestraat 156 — Telefoon 3238
Voorradig

 ELECTRISCHE
VEESCHEERMACHINES

 merken:
Hauptner, Aesulaap Econom, Wolselej,
Fijnslijperij H. v.d. MEER & zn.
Bleekerstraat 18 — ENSCHEDE

DE PROEF OP DE SOM



**Het koken van een
maaltijd voor 4 personen
kost plm. 6 cent!**

De praktijk bewijst dat elektrisch koken goedkoop is. Wij zijn bereid geheel gratis bij U op proef te plaatsen een tweeplaats komfoor met pannen, snelkoker en tussenmeter.

Deze tussenmeter vertelt U dat het koken van een maaltijd voor 4 personen plm. 6 cent kost.

U kunt thans profiteren van onze speciale aanbieding

4 plaats fornuis* met
5 pannen voor slechts
359.-

* voorzien van expresse kookplaat
fornuis exclusief boven- en zijplaten.

2 plaats komfoor* met
5 pannen voor slechts
107.50

*Deze apparaten worden desgewenst via de
door I.J.C. erkende installateurs of elektro
winkeliers geleverd.*

**KOOK
ELEKTRISCH**

HYGIËNISCH - GEMAKKELIJK
voordelig

VOORLICHTINGSGEBOUW „ELECTRA“ NIEUWSTR. 39 HENGELO
telefoon 3561

N.V. Electriciteitsfabriek IJSSELCENTRALE

**BOERENLEENBANK
LANGEVEEN**

Hoge rente voor al uw ingelegde spaargelden. Voordelige rente voor credieten en voorschotten.

**Boeren-
leenbank
Saasveld**
**VERZORGT ALLE
BANKZAKEN**
Hoogste spaarrente.
Voordelige voor-
schot en crediet-
leningen.

**C.L.V. Landbouwersbelang
Haaksbergen**
**C.L.O.-mengvoeders
Ruwvoeders
Brandstoffen**
**BOERENLEENBANK
WEERSELO**

Verzorgt al uw bankzaken
3-3 $\frac{1}{2}$ /₀ rente over al uw spaartegged

Woningbouw, scholenbouw
fabrieksbouw, onderhoudswerken

J. J. Kuipers
Aannemersbedrijf

Deurningerweg 7, Tel. 05409.585, BORNE

FREEK SPOOLDER

voor huishoudelijke artikelen, serviezen,
keukenuitzetten, speelgoederen

Standplaatsen op diverse markten in Twente
(Oldenzaal, Enschede, Haaksbergen, Hellendoorn)

Meijersweg 11, Tel. 7189, HENGELO

H. J. KRAKERS

AANNEMERSBEDRIJF - Hengelo - tel. 2964

Nieuwbouw - Onderhoud en
Betonwerken



„De Interieurspecialisten”

In herenkostuums
overjassen en
herenmodeartikelen

vindt U de
mooiste en
uitgebreidste
collectie bij

Tielkes
WEEMENSTRAAT 8
HENGELO

Kleedt U beter en beslist goedkoper
Hotel National

voor uw vergaderingen en bijeenkomsten
een gezellig zitje met prima consumptie
ELKE AVOND TELEVISIE

Burg. Jansenplein, Hengelo, t.o. het Gemeentehuis
Aanbevelend: J. C. HOLTHAUS

Marktstraat 17 - HENGELO

elk interieur door ons verzorgd, is
„Exclusief”

huis en haard

woninginterieurs

enschedesestraat 11 - hengelo

B. G. J. Meekes
Autospuitinrichting

 'n kwart eeuw
spuit-ervaring

Aardoliestraat 16 - tel. 7529 - HENGELO

GOEDE SCHRIJFMACHINES, ook
gebruikte, levert U in alle
merken en prijzen

HET SCHRIJFMACHINEHUIS”

Het huis van vertrouwen
Archimedesstraat 9 - tel. 7142 - HENGELO

Coöp. Aan- en Verkoopvereniging
NOTTER - ZUNA en RIJSSEN

**HET ADRES VOOR
BRANDSTOFFEN**

Telefoon 268 - 262 - Giro 11439 - Rijssen



Winkelen in

enschede



De nieuwe stad
in het oude land

TELEVISIE

✦
Hoor-
apparaten

✦
RADIO

Blijvende service!

Jan LANGKAMP
LANGESTR. 52 TEL. 4695 ENSCHEDE.

voor **BANKSTELLEN**
HUISKAMERS enz.
WONINGINRICHTING
H. G. LANZING & ZN.
BELTSTRAAT 26 - 28 TELEFOON 2416

DAMES EN
HERENKAPSALON
EN PARFUMERIE

service voor het
„Twekkelveld“

M. H. VISSER
Zonstraat 8

Gramfoonplaten Pick-Ups

Speciaalzaak

Radioko

Nieuwstraat 57 Tel. 3909
Hengelo (O.)
C. F. Klaarstraat 28
Tel. 4863 Enschede

Voor goede HERENKLEDING
slaagt U het best bij:

TIECKE & MULLER

vertrouwd adres

Deurningerstraat 39

„Instituut Punte“

i.b.v. Staatsdiploma

biedt cursussen in:

- ✦ TYPEN (Schoevers systeem)
- ✦ STENO „GROOTE“
(Ned. en mod. talen)
- ✦ HANDELSCORRESP.
& CONV. NEDERLANDS,
FRANS, DUIJS, ENGELS.
- ✦ BOEKHOUDEN
- ✦ MIDDENSTAND
- ✦ BEG. ENGELS
Dag- en avondcursus
- ✦ SPAANS

Aanm. dag. Tel. 7670, van Alphenstraat 9,
(bij Keuringsdienst van Waren) ENSCHEDE

HET INSTITUUT WAAR MEN ZORG
AAN UW OPLEIDING BESTEED

W. J. Bosman & Zn.

Gasfornuizen -comforen
Haarden en Kachels
Keukenuitzetten Sola-artikelen
Wasmachines Centrifuges
Sanitaire installaties

Deurningerstr. 35-37 Tel. 5205

Voor betere **schoenen**

Rommelaar

van Loenshof 31

Wat vunne fietse ieleu ook oet
oonze zaak begeert
Elke fietse wordt deur oons gegariendeerd

OFFREIN Oldenzaalsestraat 33
Telefoon 2602

Speciaal adres veur oew kleere

KIRCH'S
Berconhuis
de jaer met karakter

Haverstraat 23
Enschede

Nieuwstraat 22
Hengelo

KUYPER

Hoeden en Herenmodes

Oldenzaalsestr. 34

RUBBERMATTEN

▶ sterk en
▶ hygiënisch

Schuttelaar

BURGEMEESTERSTRAAT 13 - TELEFOON 4574

Hendriksen

Hengelosestraat 33a
DAMESMODES en PELS



oldenzaal



Horloges Tel. 3171 Goud en Zilver

J. Oude Maatman

Mr. Goudsmit

Ontwerp en uitvoeringen in Goud en Zilver

KISTEMAKER

VOOR UW

WONINGINRICHTING

A'j 'n bezoek brengt aan Oldenzaal,
breng iej van zölmsprekkend ok 'n
bezoek an: lunchroom en

DAVINA'S ijsbuffet
(op de markt)

Zaadhandel Telgenkamp

Molenstraat 6 — Oldenzaal

VOEDERS, GENEES- EN
VERZORGINGSMIDDELEN VOOR
ALLE DIEREN

De beste vloer

FLOORFLEX

OLDENZAALSE BOUWMATERIALEN-
HANDEL N.V.

DIVERSE PLAATSEN

Boerenleenbank Albergen

De spaarbank voor stad en land

maakt gebruik van lopende rekeningen
alle inlichtingen aan de bank



C.A. & V.V. OLDENZAAL

telefoon K 5410-2071 - Giro 840869

Zaai- en Pootgoed, Brandstoffen
Veevoeders, Kunstmeststoffen

Alle veevoeders staan onder C.L.O.-contrôle

E. J. Lantink Langestraat 21-23
DELDEN

Radio - Televisie - Electro
Techn. Installatie-bureau
Wasmachines - Verlichting enz.

Café Restaurant

DE HALVE MAAN

De zaak waar u zich thuis voelt

A.W. VEGER, Oldenzaalsestr. 25, Enschede

stalen anti-sliptraptreden, trappen en bordessen

- ✦ Uitglijden bij olie, vet, ijs of sneeuw niet meer mogelijk
- ✦ Zeer lichte en goedkope constructie
- ✦ Prima referenties van groot-industrie en architecten

DIJKHOF - HENGELO fabriek voor metaalbewerking
Opgericht 1921, Beukweg 4, tel. 3480-3581

Coöp. Aan- en Verkoopvereniging

DEURNINGEN

Tel. 05402-201

veevoeder, meststoffen,
brandstoffen, zaai- en
pootgoed, diverse artikelen

Alle veevoerders onder
C L O - kontrôle

N.V. AANNEMING-MIJ. vh.

H. W. te Pas

ENSCHEDÉ

Burgerlijke en Utiliteitsbouw
Gewapend Betonbouw
Grond-en Waterbouw -Wegenbouw

TIMMERFABRIEK

HANNINK

HENGELO

Telefoon 3701

Levering van:

kozijnen
ramen
deuren
trappen enz.

VOOR UTILITEITS- en WONINGBOUW

Opgericht 1845

Opgericht 1845

Fa. H. van Wezel Fzn.

EXPEDITIE

en

TRANSPORTBEDRIJF

Hengelo

„WIE VEURT VAN ALLENS”

Telefoon 3650

Telefoon 3650



- a) Gunstig gelegen industrie-terreinen, ruime arbeidsmarkt.
- b) De grootste markt van Twente.
- c) Een prachtige omgeving.

INLICHTINGEN: STADHUIS RIJSEN

Bandfabriek**BUDDEKE**

Binnenhaven 28, Enschede

- ✦ *geweven namen*
- ✦ *letters en cijfers*
- ✦ *geweven etiketten*

**Boerenleenbank
Denekamp**

de spaarbank
voor het platteland

*Sparen brengt welvaart, ook voor U***Spaar mee bij de Boerenleenbank**

te OLDENZAAL
ROSSUM
WEERSELO
DEURNINGEN
SAASVELD

DENEKAMP
LATTROP
DE LUTTE
LOSSER
OOTMARSUM

Formeltade
ideale
koffie-
melkU
proeft
de
roomVerkrijgbaar in flessen van 230 gram (39 cent)
en 400 gram (58 cent)VERKOOPKANTOOR „Multifarm”
BOEKELOKlaant'n van BISCHOFF
Bint almaal vol lof
Ne dame of heer . . .
Ze komt aaltied weer

want:

Bischoff

hef 't beste wat er is

Oawertuugt ow van disse waarheed

Wilt U uw tuin laten aanleggen, bijplanten
of veranderen? Bezoekt U dan de
ERICA kwekerijen BorneUit honderdduizenden planten als Bloem-
en Sierheesters, Coniferen, Rozen, Vaste en
Rotsplanten, kunt U een keuze maken.De **ERICA kwekerijen** zijn de mooiste
kwekerijen in Twente, met de grootste
voorraan.Geopend alle werkdagen tot 5 uur, andere uren
alleen bij telefonische of schriftelijke afspraak.Een motorrijwiel, scooter of bromfiets?
Het grootste rijgenot verschaft U:**NSU**

prijzen vanaf f475.-

Importeur:

J. Huiskes

tel. 401, DELDEN

Huishoudtextiel
Voeringstoffen
Japonstoffen„Koninklijke
Textielfabrieken

D. Jordaan & Zonen N.V.”

Haaksbergen

Tukkers . . . mag ik effen 't woord?
Gooit ow geld nig aover boord
Tukkers . . . ak ow raon mag . . . spoort!
Gao'j door almaal met akkoofd?Breng dan ow geld
naor de**Nutsspaarbank**Drienerstraote 43
Hengel**Breteler en Reestman**

ENSCHDE

Tel. 3529

voor

kolen

haardolie en -petroleum
huisbrandolie

Shell - landbouwproducten

Kuipers

kleedt U

steeds beter dan best

Hengelo - Telgen 21